



# Rückwärtsgang-Allradkit

**LT-F3000 Dreifach-Schlegelmäher, LT3340 Dreifach-Spindelmäher  
oder LT2240 Kompakt-Dreifach-Rasenmäher**

Modellnr. 02858—Seriennr. 400000000 und höher

## Installationsanweisungen

Dieser Satz bietet eine verbesserte Traktion im Rückwärtsgang, wenn die Traktion bei bestimmten Bodenverhältnissen reduziert ist.

# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Beschreibung	Menge	Verwendung
Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
Hochdruckventil Spule Mutter	2 2 2	Installieren Sie die Magnetventile des hinteren Antriebsverteilers.
Adapteranschlussstück (1/4" x 7/16"): Modell 31654 und die Modelle 31657 und 31659 mit dem optionalen Differentialsperrenkit. Dichtung (1/4"): Modelle 31657 und 31659 mit dem optionalen Differentialsperrenkit. Schnelltrennanschluss: Modell 31654 und Modelle 31657 und 31659 ohne das optionale Differentialsperrenkit. Staubkappe: Maschinen ohne das optionale Beleuchtung für öffentlichen Straßenverkehr Reduzierstück (3/4" x 7/16"): Modelle 31657 und 31659 ohne das optionale Differentialsperrenkit.	1 1 1 1	Installieren Sie das Anschlussstück für das Druckprüfgerät.
Hydraulik-Prüfgerät 260 bis 325 bar mit einem Schnelltrennanschluss (kundenseitige Bereitstellung)	.	Bereiten Sie die Prüfung des Hydraulikdrucks vor.
Hydraulik Prüfgerät 260 bis 325 bar mit einem Schnelltrennanschluss (Maschinen ohne das optionalen Differentialsperrenkit) oder einem Minimess™ Anschlussstück (Maschinen mit dem optionalen Differentialsperrenkit) - Gerät bereitgestellt	.	Bereiten Sie die Prüfung des Hydraulikdrucks vor.
Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie die Batterie an und montieren Sie das Ablagefach.
Keine Teile werden benötigt	–	Prüfen Sie den Hydraulikdruck.
Keine Teile werden benötigt	–	Abschließen Sie den Hydrauliktests.
Keine Teile werden benötigt	–	Abschließen Sie den Hydrauliktests.
Keine Teile werden benötigt	–	Prüfen Sie den Stand des Hydrauliköls.

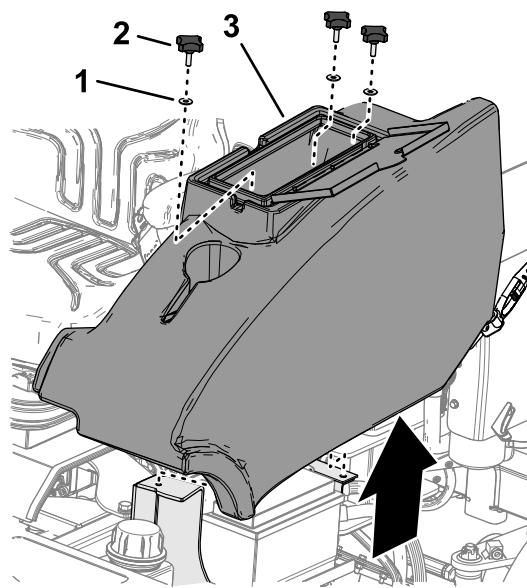


# Vorbereiten der Kitinstallation

## Reinigen der Maschine

**Wichtig:** Vor der Installation dieses Kits müssen Sie die Maschine gründlich reinigen, um eine Verunreinigung des Hydrauliksystems zu vermeiden - eine saubere Maschine ist Voraussetzung.

Reinigen Sie die Maschine; weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung* für die Maschine.



g328513

Bild 1

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.
2. Senken Sie die Mähwerke ab.
3. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab.
5. Warten Sie den Stillstand aller Teile ab.
6. Lassen Sie den Motor ganz abkühlen.

## Öffnen der Motorhaube

### Modelle 31654

Entriegeln und öffnen Sie die Motorhaube.

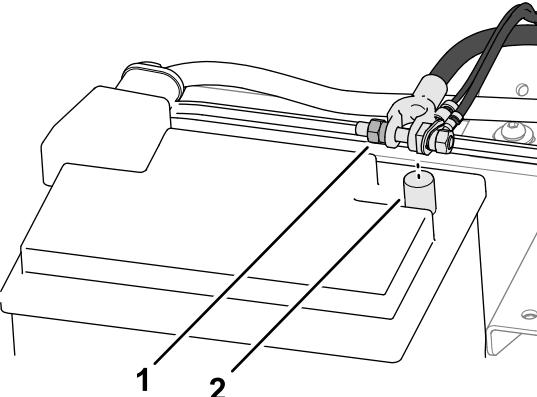
## Entfernen des Ablagefachs

### Modelle 31657 und 31659

1. Öffnen Sie auf der linken Seite der Bedienerplattform die Klappe zum Ablagefach ([Bild 1](#)).

## Abschließen der Batterie

1. Lösen Sie die vordere Mutter der Kabelklemme am Minuspol der Batterie ([Bild 2](#)).



g344733

Bild 2

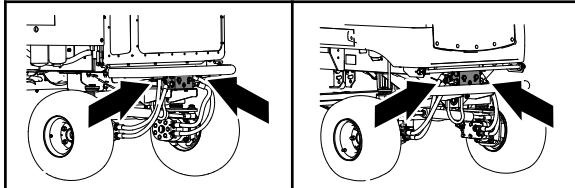
1. Mutter (Kabelklemme am Minuspol der Batterie)
2. Minuspol der Batterie

2. Heben Sie das Minuskabel am Minuspol der Batterie hoch ([Bild 2](#)).

**Hinweis:** Legen Sie das Minuskabel der Batterie an eine Stelle, an der es den Minuspol der Batterie nicht berühren kann.

# Installieren der Magnetventile des hinteren Antriebsverteilers

1. Entfernen Sie auf der Rückseite der Maschine das Rückschlagventil vom Anschluss CV des Antriebsverteilers ([Bild 3](#)).



g343945

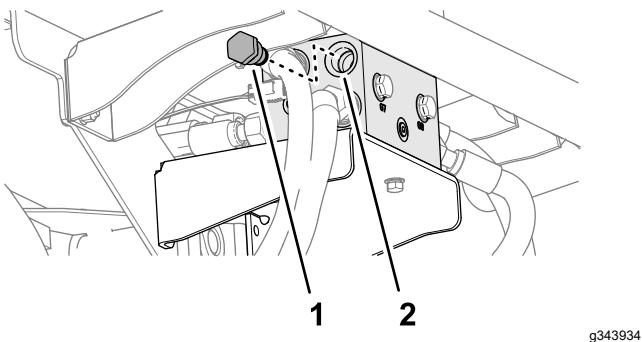


Bild 3

1. Sperrventil
2. Anschluss CV (hinterer Antriebsverteiler)

2. Bringen Sie das Hochdruckventil an den Anschluss CV an ([Bild 4](#)).

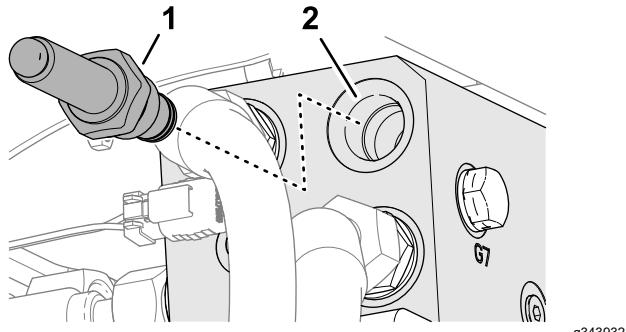
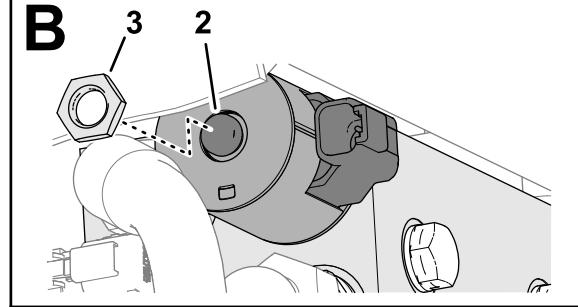
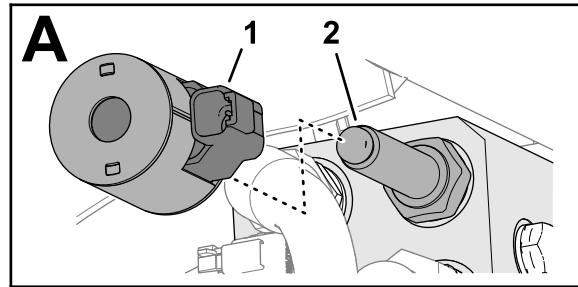


Bild 4

1. Hochdruckventil
2. Anschluss CV (hinterer Antriebsverteiler)

3. Ziehen Sie das Hochdruckventil auf ein Drehmoment von 110 Nm an.
4. Montieren Sie die Spule und die Mutter auf das Hochdruckventil, wie in [Bild 5](#) dargestellt.



g343931

Bild 5

1. Spule
  2. Hochdruckventil
  3. Mutter
- 
5. Ziehen Sie die Mutter auf ein Drehmoment von 8 Nm an.
  6. Entfernen Sie die Kappe vom 2-poligen Stecker des mit REVERSE SOLENOID [Magnetventil Rückwärtsgang] gekennzeichneten Maschinenkabelbaums ([Bild 6](#)).

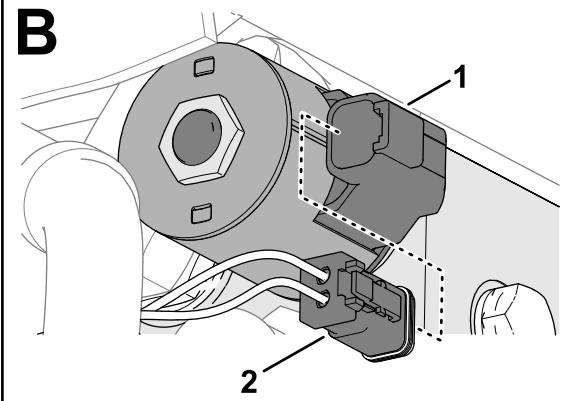
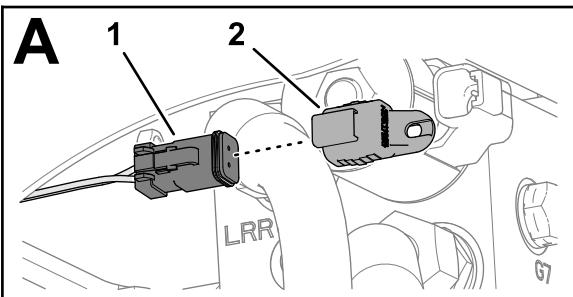


Bild 6

g343933

1. 2-poliger Anschluss - Maschinenkabelbaum (beschriftet mit REVERSE SOLENOID [Magnetventil Rückwärtsgang])
2. 2-poliger Stecker - Spule

7. Stecken Sie den 2-poligen Stecker REVERSE SOLENOID [Magnetventil Rückwärtsgang] in den 2-poligen Stecker der Spule ([Bild 6](#)).
8. Wiederholen Sie die Schritte [1](#) bis [7](#) auf der anderen Seite des hinteren Antriebsverteilers.

## Installieren des Schnelltrennanschlusses für das Prüfgerät

**Maschinen ohne dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr oder Differentialsperrnenkit**

### Installieren des Schnelltrennan-schluss

#### Modell 31654

1. Entfernen Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe den Stecker aus dem T-Anschlussstück am Anschluss B der Traktionspumpe ([Bild 7](#) und [Bild 8](#)).

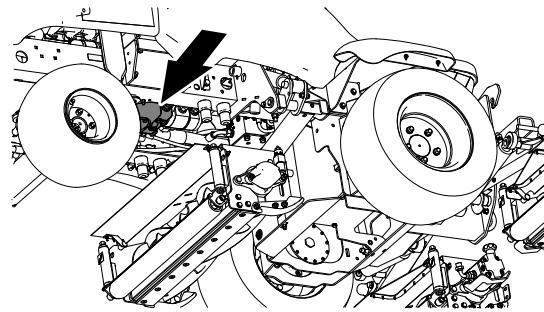


Bild 7

g344293

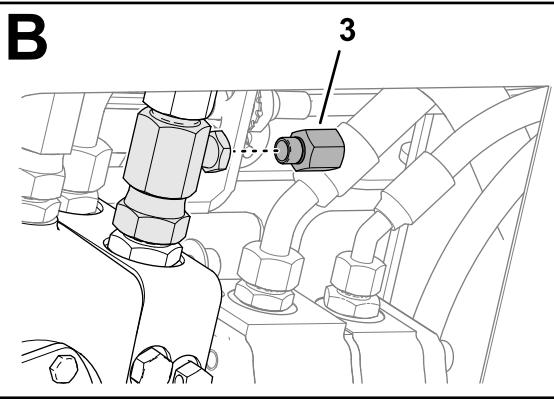
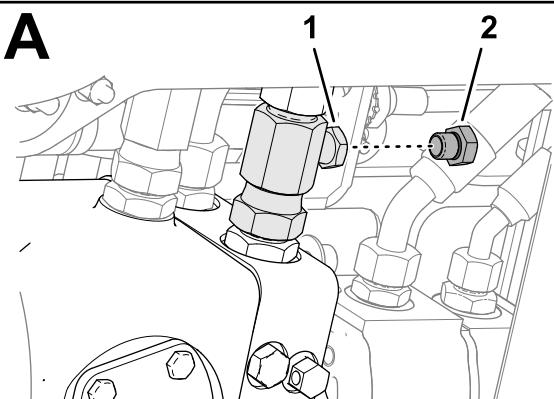
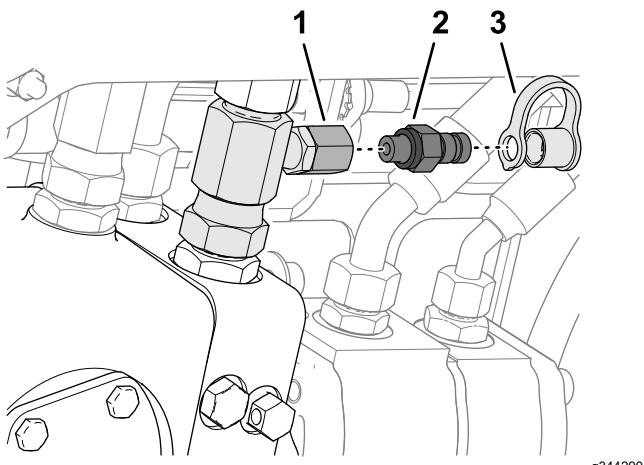


Bild 8

g344289

1. T-Anschlussstück (Anschluss B der Traktionspumpe)
2. Stopfen
3. Adapter-Anschlussstück (1/4" x 7/16")
2. Schrauben Sie das Adapter-Anschlussstück (1/4" x 7/16") in das T-Anschlussstück ([Bild 8](#)).
3. Ziehen Sie das Adapter-Anschlussstück auf ein Drehmoment von 34 - 41 Nm an.
4. Montieren Sie den Schnelltrennanschluss in das Adapteranschlussstück ([Bild 9](#)).



**Bild 9**

g344290

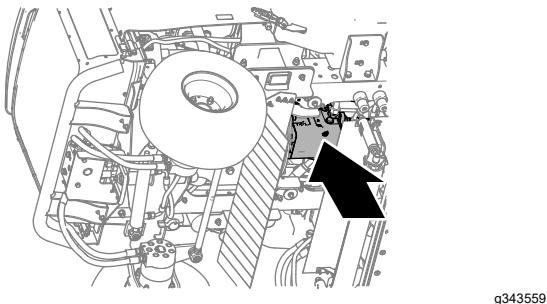
1. Adapteranschlussstück      3. Staubkappe  
2. Schnelltrennanschluss

5. Ziehen Sie die Schnelltrennanschluss auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
6. Bringen Sie die Halterung der Staubkappe am Schnelltrennanschluss an (**Bild 9**).
7. In [Einsetzen der Staubkappe \(Seite 11\)](#) bringen Sie die Staubkappe auf das Anschlussstück auf.

## Installieren des Schnelltrennanschlusses

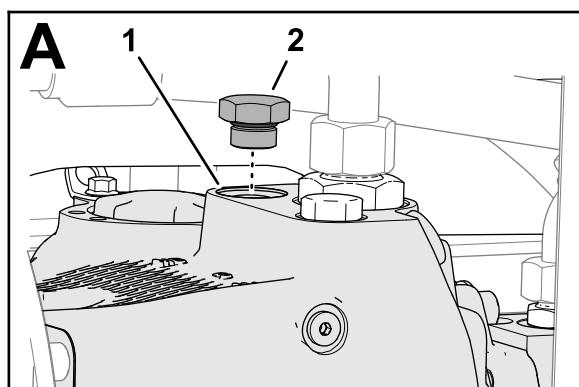
### Modelle 31657 und 31659

1. Entfernen Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe den Stopfen vom Anschluss MB der Traktionspumpe ([Bild 9](#) und [Bild 11](#)).



**Bild 10**

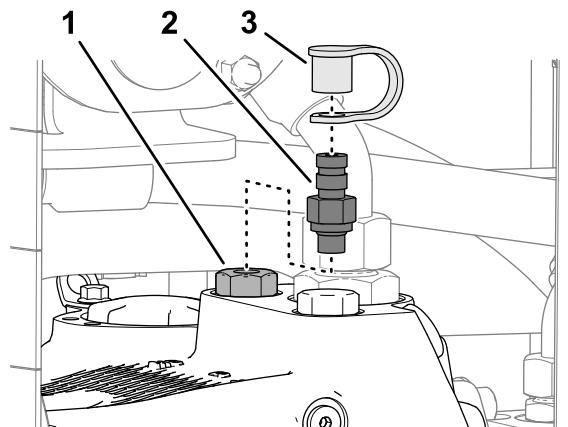
g343559



**Bild 11**

g344078

1. Anschluss MB (Traktionspumpe)
  2. Stopfen
  3. Reduzierstück (¾" x 7/16")
2. Schrauben Sie das das Reduzierstück (¾" x 7/16") auf den Anschluss MB der Traktionspumpe ([Bild 11](#)).
  3. Ziehen Sie das Reduzierstück auf ein Drehmoment von 81 Nm an.
  4. Montieren Sie den Schnelltrennanschluss in das Reduzierstück ([Bild 12](#)).



**Bild 12**

g344075

1. Reduzierstück
2. Schnelltrennanschluss
3. Staubdeckel

- Ziehen Sie die Schnelltrennanschluss auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
- Bringen Sie die Halterung der Staubkappe am Schnelltrennanschluss an ([Bild 12](#)).

**Hinweis:** In [Einsetzen der Staubkappe \(Seite 13\)](#) bringen Sie die Staubkappe auf das Anschlussstück auf.

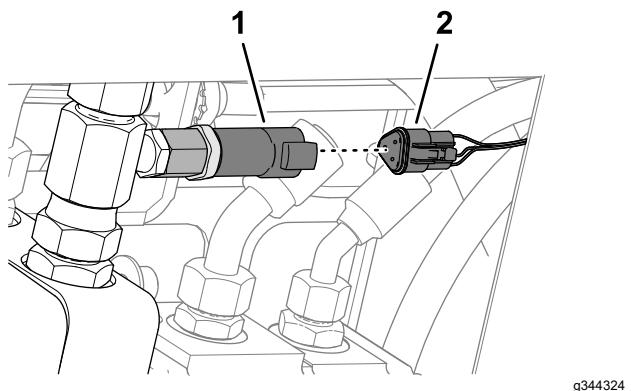
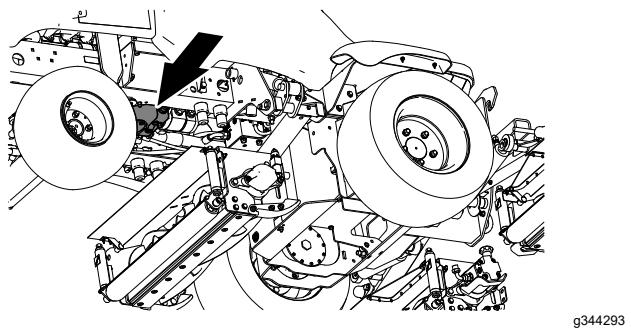
## Vorbereiten der Prüfung des Hydraulikdrucks

### Modell 31654

#### Installieren des Schnelltrennanschlusses

##### Maschinen mit dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr

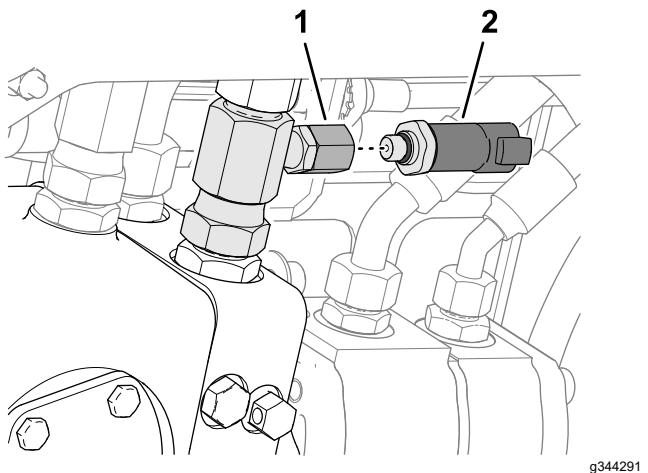
- Ziehen Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe den 3-poligen Stecker mit der Beschriftung BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor] vom Bremsdruckwandler ab ([Bild 13](#)).



**Bild 13**

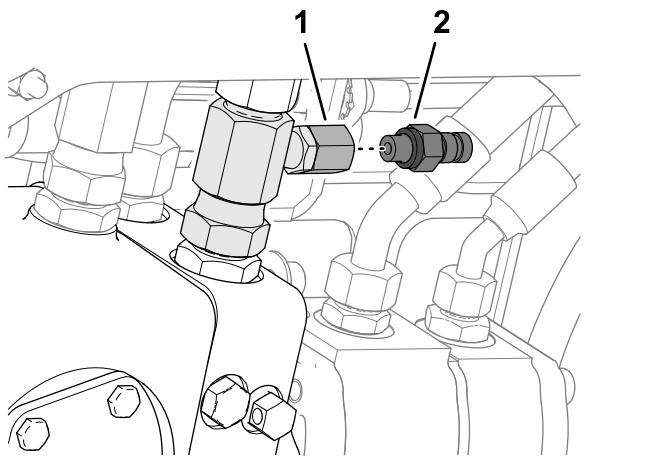
1. Bremsdruckwandler
2. 3-poliger Stecker (beschriftet mit BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor])

- Entfernen Sie den Bremsdruckwandler vom Adapter am T-Anschlussstück des Anschlusses B der Traktionspumpe ([Bild 14](#)).



**Bild 14**

1. Adapteranschlussstück (T-Anschlussstück - Anschluss B der Traktionspumpe)
2. Bremsdruckwandler
3. Montieren Sie den Schnelltrennanschluss in das Adapteranschlussstück ([Bild 15](#)).



**Bild 15**

1. Adapteranschlussstück
2. Schnelltrennanschluss
4. Ziehen Sie die Schnelltrennanschluss auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
5. Montieren Sie das Prüfgerät an den Schnelltrennanschluss ([Bild 16](#)).

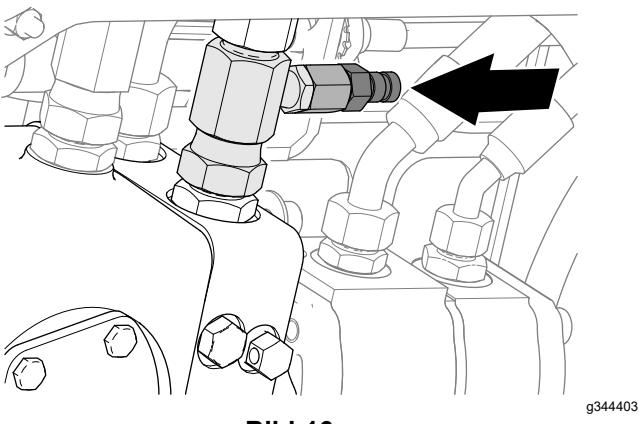


Bild 16

g344403

- Schließen Sie die Batterie an, senken Sie die Motorhaube ab und führen Sie den Hydraulikdrucktest durch; siehe [Anschließen der Batterie \(Seite 9\)](#), [Schließen der Motorhaube \(Seite 9\)](#) und [Prüfung des Hydraulikdrucks \(Seite 10\)](#).

## Vorbereiten der Traktionspumpe

### Maschinen mit und ohne dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr

- Montieren Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe das Prüfgerät auf den Schnelltrennanschluss ([Bild 17](#)).

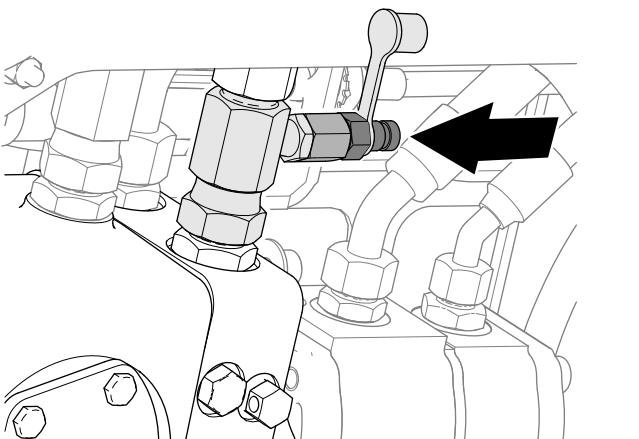


Bild 17

g344318

- Schließen Sie die Batterie an, senken Sie die Motorhaube ab und führen Sie den Hydraulikdrucktest durch; siehe [Anschließen der Batterie \(Seite 9\)](#), [Schließen der Motorhaube \(Seite 9\)](#) und [Prüfung des Hydraulikdrucks \(Seite 10\)](#).

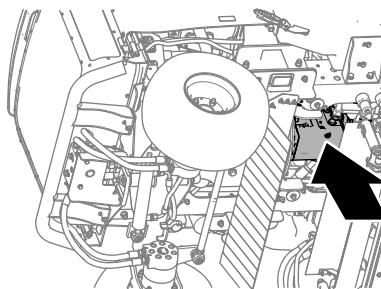
## Vorbereiten der Prüfung des Hydraulikdrucks

### Modelle 31657 und 31659

#### Installieren des Schnelltrennanschlusses

##### Maschinen mit dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr - und ohne das optionale Differentialsperrenkit

- Ziehen Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe den 3-poligen Stecker mit der Beschriftung BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor] vom Bremsdruckwandler ab ([Bild 18](#)).



g343559

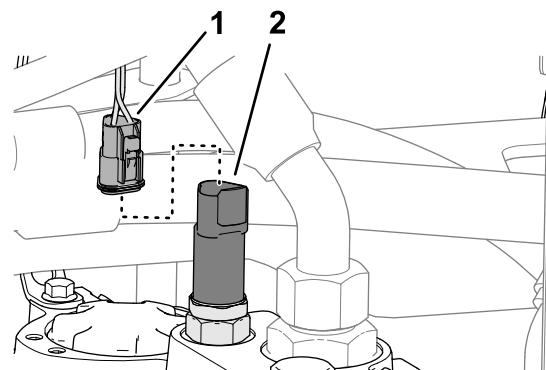


Bild 18

g344072

- 3-poliger Stecker (beschriftet mit BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor])
- Bremsdruckwandler

- Entfernen Sie den Bremsdruckwandler ([Bild 19](#)) vom Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16").

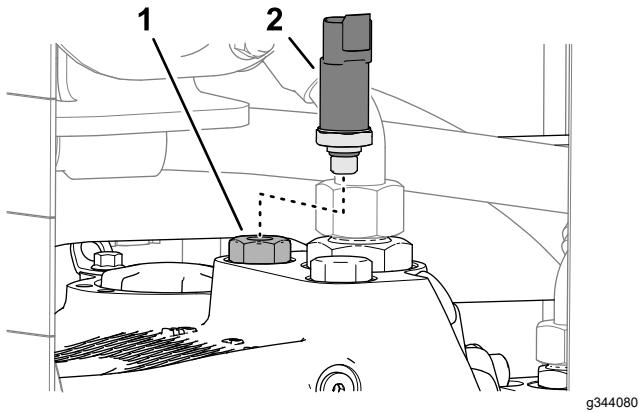


Bild 19

g344080

1. Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16") 2. Bremsdruckwandler
3. Montieren Sie die Schnelltrennanschluss (Bild 20) in das Reduzierstück.

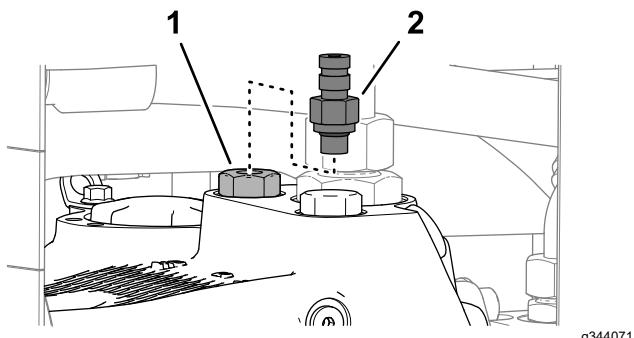


Bild 20

g344071

1. Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16") 2. Schnelltrennanschluss
4. Ziehen Sie die Schnelltrennanschluss auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
5. Montieren Sie das Prüfgerät an den Schnelltrennanschluss (Bild 21).

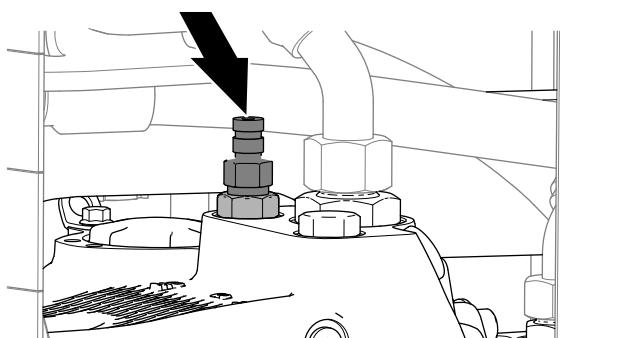


Bild 21

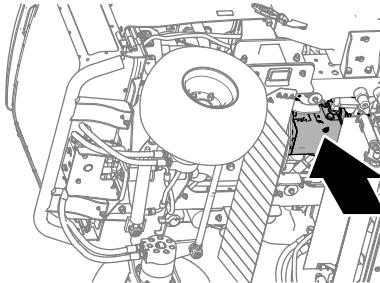
g344395

6. Schließen Sie die Batterie an, bauen Sie das Ablagefach ein und führen Sie den Hydraulikdrucktest durch, siehe [Anschließen der Batterie \(Seite 9\)](#), [Einbauen des Ablagefachs \(Seite 9\)](#) und [Prüfung des Hydraulikdrucks \(Seite 10\)](#).

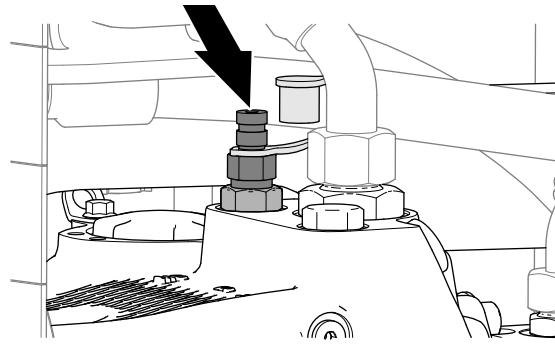
## Vorbereiten der Traktionspumpe

Maschinen mit und ohne dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr - und ohne das optionale Differentialsperrenkit

1. Montieren Sie auf der rechten Seite der Traktionspumpe das Prüfgerät auf den Schnelltrennanschluss (Bild 22).



g343559



g344077

Bild 22

2. Schließen Sie die Batterie an, bauen Sie das Ablagefach ein und führen Sie den Hydraulikdrucktest durch; siehe [Prüfung des Hydraulikdrucks \(Seite 10\)](#).

## Vorbereiten des vorderen Antriebsverteilers

Maschinen mit optionalem Differentialsperren-Kit

1. Entriegeln Sie die Bedienerplattform und heben Sie diese an, siehe [Bedienungsanleitung](#).
2. Entfernen Sie am vorderen Antriebsverteiler die Staubkappe vom Minimess-Anschlussstück im Anschluss TPB (Bild 23).

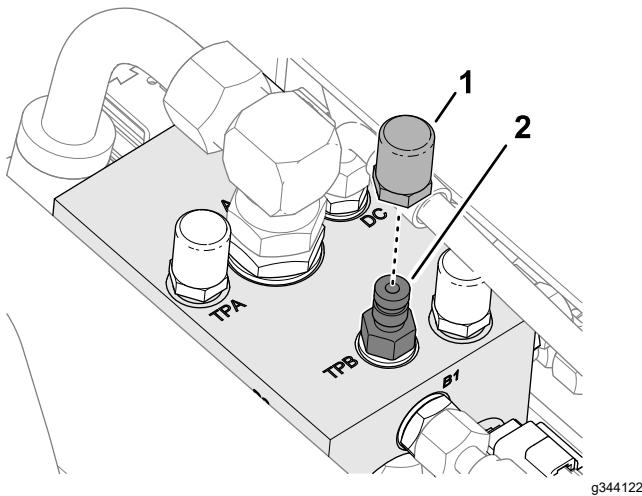


Bild 23

1. Staubdeckel
2. Minimess-Armatur  
(Anschluss TPB am vorderen Antriebsverteiler)
3. Montieren Sie das Prüfgerät am Minimess-Anschlussstück (Bild 24).

**Hinweis:** Stellen Sie das Prüfgerät an einem Ort auf, an dem Sie die Bedienerplattform absenken und den Motor starten können.

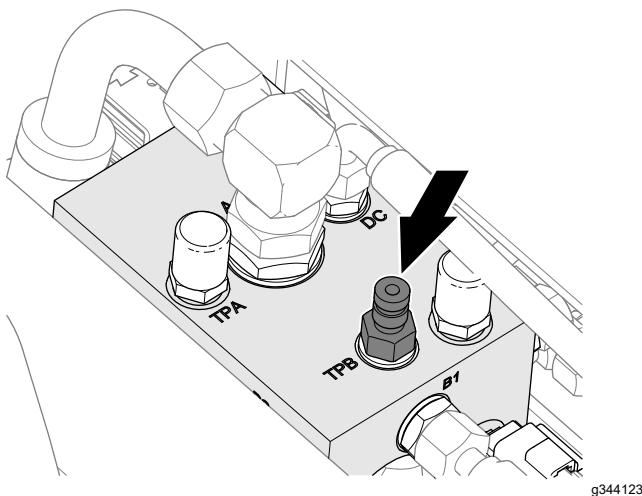


Bild 24

4. Senken Sie die Bedienerplattform ab und verriegeln Sie diese, siehe *Bedienungsanleitung*.
5. Schließen Sie die Batterie an, bauen Sie das Ablagefach ein und führen Sie den Hydraulikdrucktest durch; siehe [Prüfung des Hydraulikdrucks \(Seite 10\)](#).

# Anschließen der Batterie und Einbau des Ablagefachs

## Anschließen der Batterie

1. Schließen Sie die Klemme des Minuskabels der Batterie ([Bild 25](#)) an dem Minuspol der Batterie an.

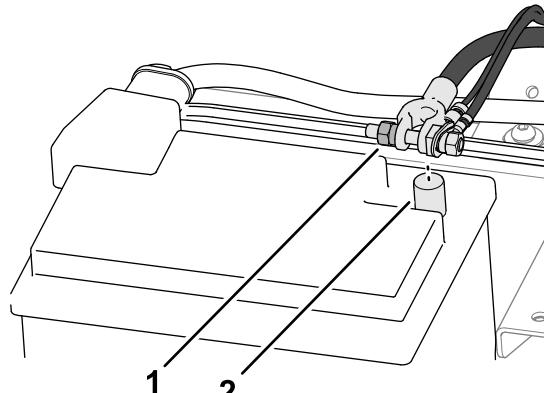


Bild 25

1. Mutter (Kabelklemme am Minuspol der Batterie)
2. Minuspol der Batterie
2. Ziehen Sie die vordere Mutter und die T-Schraube ([Bild 25](#)) der Kabelklemme des Minuskabels fest.

## Schließen der Motorhaube

### Modelle 31654

Schließen und verriegeln Sie die Haube.

## Einbauen des Ablagefachs

### Modelle 31657 und 31659

1. Richten Sie die Löcher im Boden des Ablagefachs auf die Löcher in den Fahrgestellhaltern aus.
2. Bauen Sie das Ablagefach mit den drei Handrädern und den drei Unterlegscheiben in die Maschine ein ([Bild 26](#)).

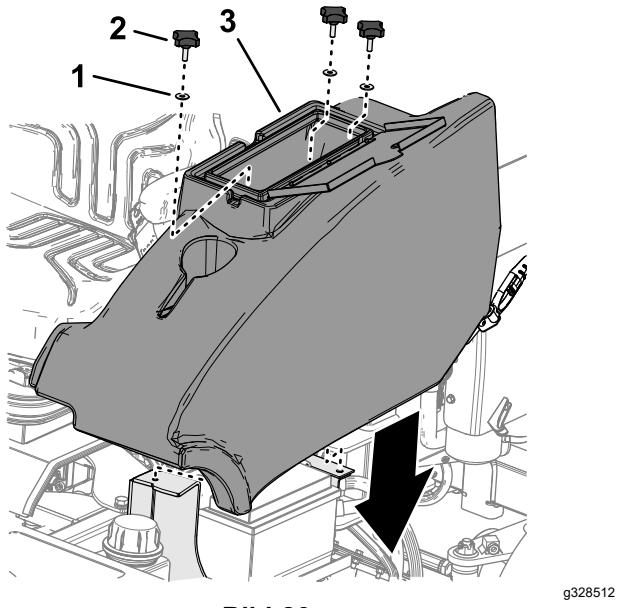


Bild 26

g328512

- 1. Scheibe
  - 2. Handrad
  - 3. Ablagefach
3. Schließen Sie die Ablagefachklappe.

## Prüfung des Hydraulikdrucks

1. Starten Sie den Motor und fahren Sie die Maschine auf eine ebene, offene Fläche.
- Wichtig:** Der Bereich nach hinten und um die Maschine herum muss frei sein.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Feststellbremsschalter in der ENGAGED-Stellung ist.
3. Stellen Sie die Motordrehzahl auf die Einstellung „Leerlauf“.
4. Lassen Sie den Motor laufen, um das Kühlmittel auf 70 bis 75°C zu erwärmen.
5. Betätigen Sie im Sitzen bei aktiverter Feststellbremse allmählich das Fahrpedal für die Rückwärtsfahrt.

**Wichtig:** Wenn das Rückwärtsfahrpedal allmählich und sanft betätigt wird, sollte die Feststellbremse die Maschine daran hindern, rückwärts zu fahren.

6. Beobachten Sie das Manometer für eine stabile Messung des maximalen Hydraulikdrucks beim Betätigen des Rückwärtsfahrpedals.
7. Notieren Sie hier den maximalen Messwert des Hydraulikdrucks: \_\_\_\_\_.

8. Vergleichen Sie den maximalen Hydraulikdruck, den Sie gemessen haben, mit dem normalen Druckbereich in der Hydraulikdruck-Tabelle.

### Hydraulikdruck-Tabelle

Model	Normaler Druckbereich
31654	300-325 bar (4351-4713 psi)
31657 und 31659	260-280 bar (3771-4061 psi)

**Wichtig:** Wenn der gemessene Hydraulikdruck niedriger oder höher als der normale Druckbereich ist, wenden Sie sich an den Toro Kundendienst.

9. Stellen Sie vor dem Verlassen der Bedienerposition den Motor ab, ziehen den Schlüssel ab, und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

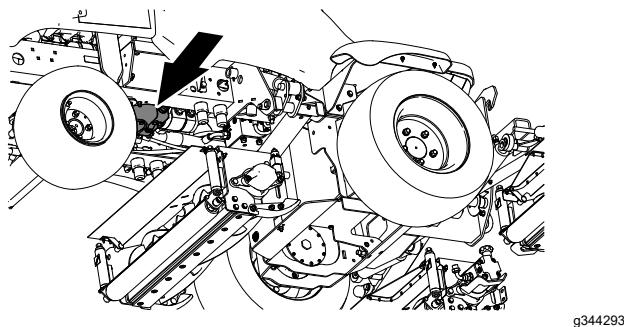
## Abschließen des Hydrauliktests

### Modell 31654

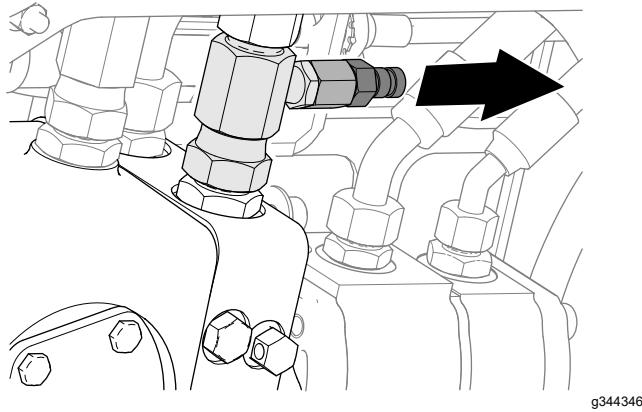
#### Einbauen des Bremsdruckwandlers

**Maschinen mit dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr**

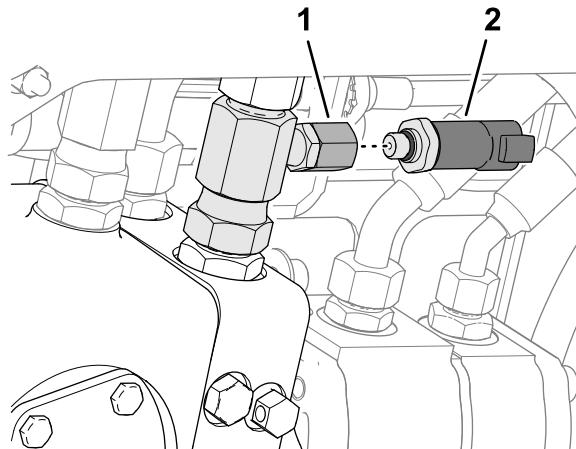
1. Trennen Sie das Prüfgerät vom Schnelltrennschluss ([Bild 27](#)).



g344293



g344346

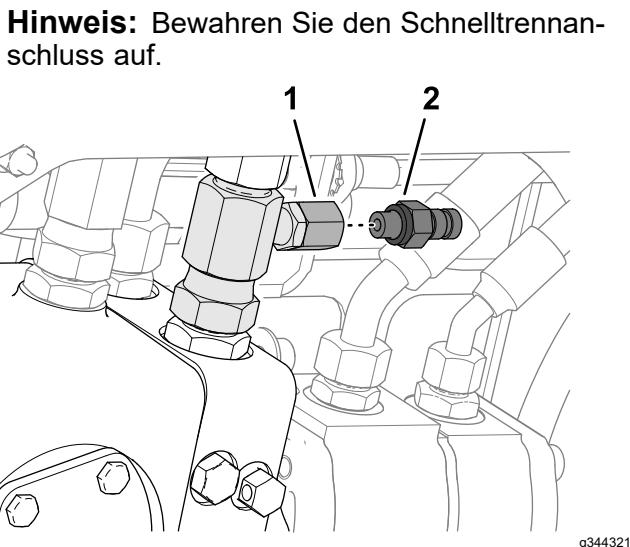
**Bild 27**

g344291

**Bild 29**

1. Adapter-Anschlussstück ( $\frac{1}{4}$ " x 7/16")
2. Bremsdruckwandler
  
4. Ziehen Sie die Bremsdruckwandler auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
5. Stecken Sie den 3-poligen Stecker des Maschinenkabelbaums mit der Bezeichnung BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor] in den Stecker des Bremsdruckwandlers ([Bild 30](#)).

2. Entfernen Sie den Schnelltrennanschluss vom Adapteranschlussstück ([Bild 28](#)).

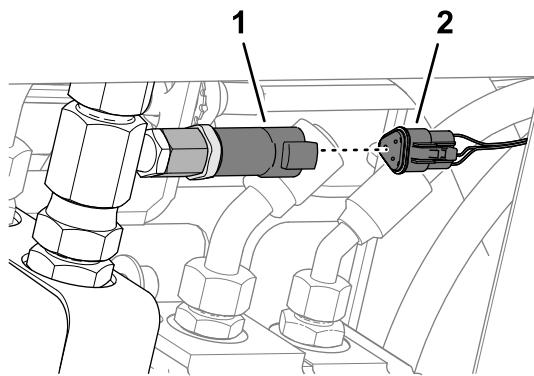


g344321

**Bild 28**

1. Adapteranschlussstück
2. Schnelltrennanschluss

3. Montieren Sie den Bremsdruckwandler in das Adapter-Anschlussstück ([Bild 29](#)).



g344324

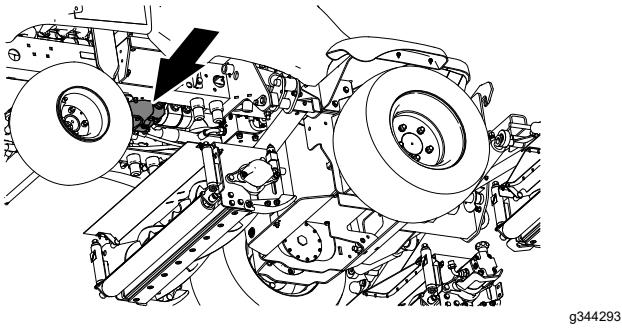
**Bild 30**

1. Bremsdruckwandler
2. 3-poliger Stecker (beschriftet mit BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor])

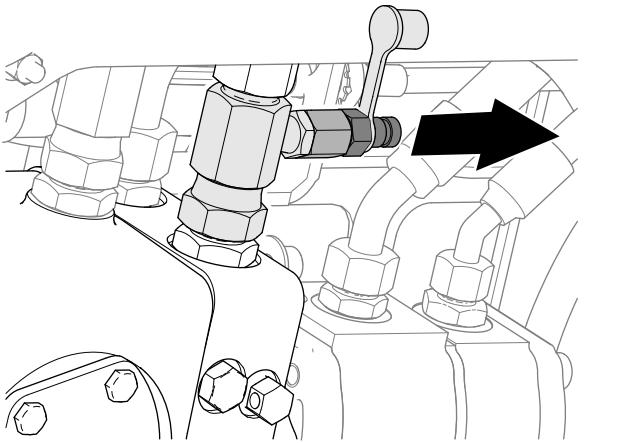
## Einsetzen der Staubkappe

**Maschinen ohne das optionale Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr**

1. Trennen Sie das Prüfgerät vom Schnelltrennanschluss ([Bild 31](#)).



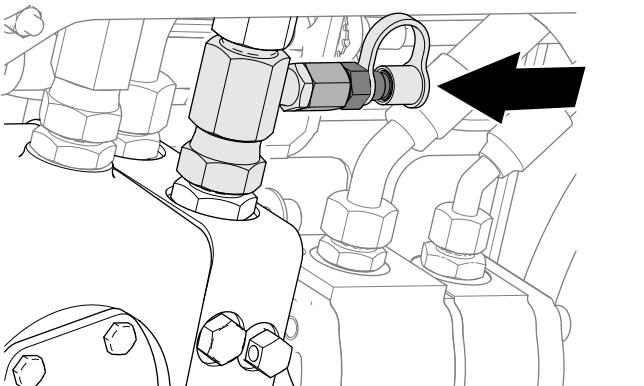
g344293



g344319

**Bild 31**

- 
2. Bringen Sie die Staubkappe auf den Schnelltrennanschluss auf ([Bild 32](#)).



g344317

**Bild 32**

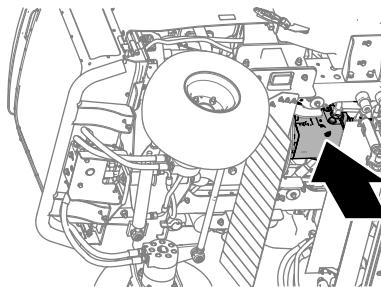
## Abschließen des Hydrauliktests

### Modelle 31657 und 31659

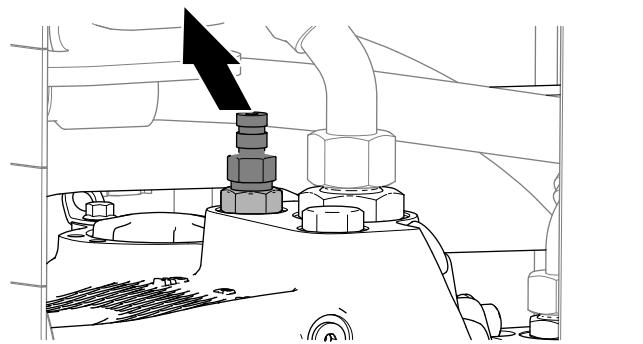
#### Einbauen des Bremsdruckwandlers

Maschinen mit dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr - und ohne das optionale Differentialsperrenkit

1. Trennen Sie das Prüfgerät vom Schnelltrennanschluss ([Bild 33](#)).



g343559



g344106

**Bild 33**

- 
2. Entfernen Sie den Schnelltrennanschluss vom Reduzierstück ([Bild 34](#)).

**Hinweis:** Bewahren Sie den Schnelltrennanschluss auf.

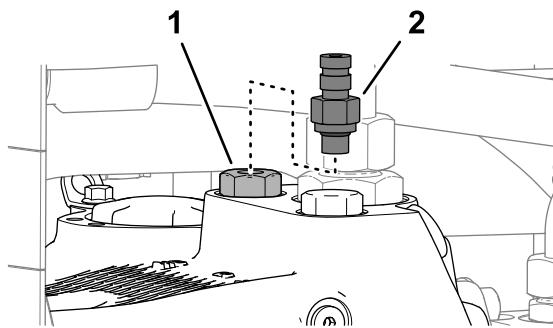


Bild 34

g344071

1. Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16")
2. Schnelltrennanschluss
  
3. Montieren Sie den Bremsdruckwandler (Bild 35) in das Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16").

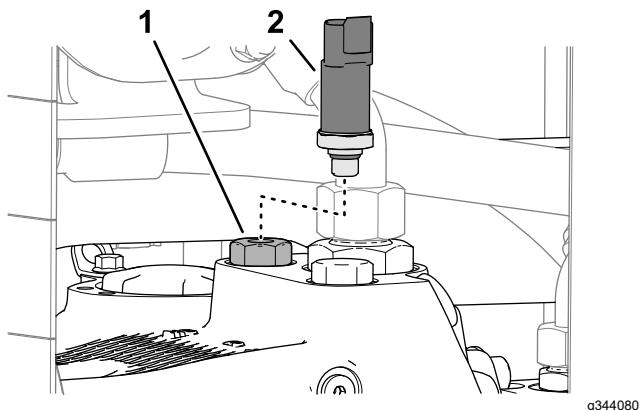


Bild 35

g344080

1. Reduzierstück ( $\frac{3}{4}$ " x 7/16")
2. Bremsdruckwandler
  
4. Ziehen Sie den Bremsdruckwandler auf ein Drehmoment von 27 Nm an.
5. Stecken Sie den 3-poligen Stecker des Maschinenkabelbaums mit der Bezeichnung BRAKE PRESSURE SENSOR [Bremsdrucksensor] in den Stecker des Bremsdruckwandlers (Bild 36).

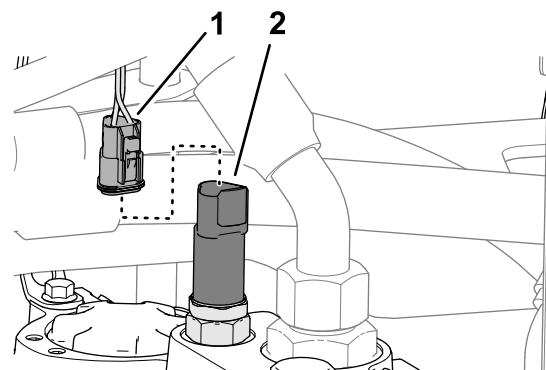


Bild 36

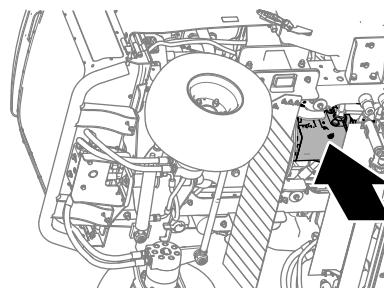
g344072

1. 3-poliger Stecker  
(beschriftet mit BRAKE  
PRESSURE SENSOR  
[Bremsdrucksensor])
2. Bremsdruckwandler

## Einsetzen der Staubkappe

**Maschinen ohne dem optionalen Beleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr oder das optionale Differential sperrenkit**

1. Entfernen auf der rechten Seite der Traktionspumpe das Prüfgerät vom Schnelltrennanschluss (Bild 37).



g343559

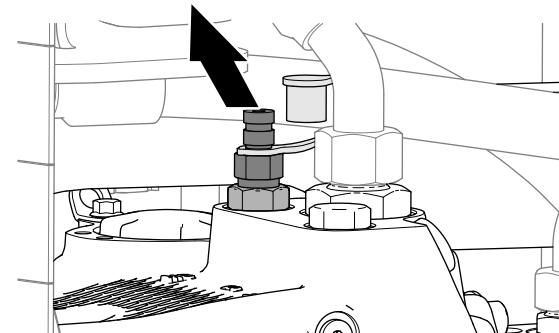


Bild 37

g344105

2. Bringen Sie die Staubkappe auf den Schnelltrennanschluss auf (Bild 38).

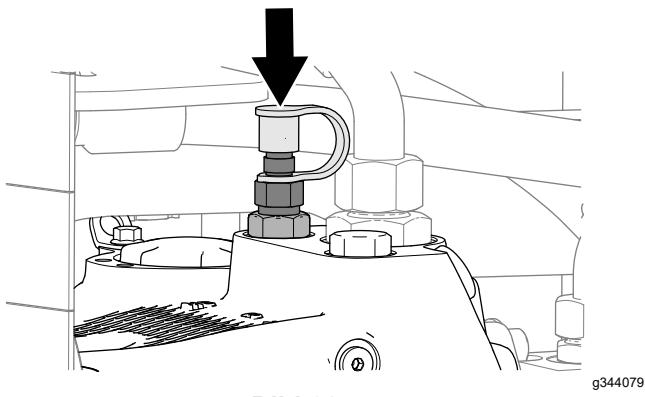


Bild 38

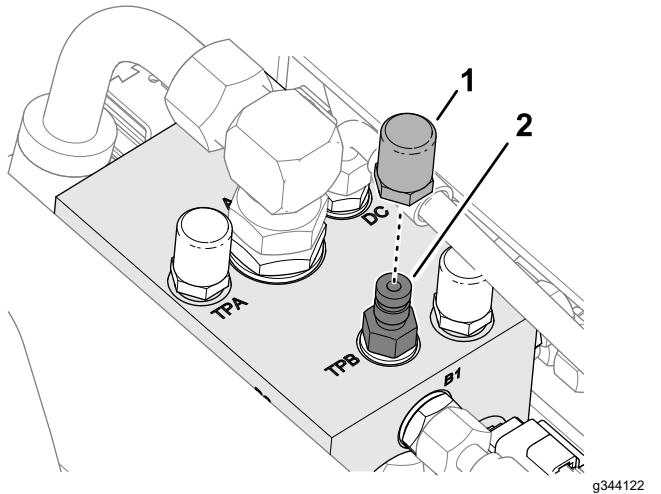


Bild 40

- 1. Staubdeckel
- 2. Minimess-Armatur  
(Anschluss TPB am vorderen Antriebsverteiler)

- 4. Senken Sie die Bedienerplattform ab und verriegeln Sie diese, siehe *Bedienungsanleitung*.

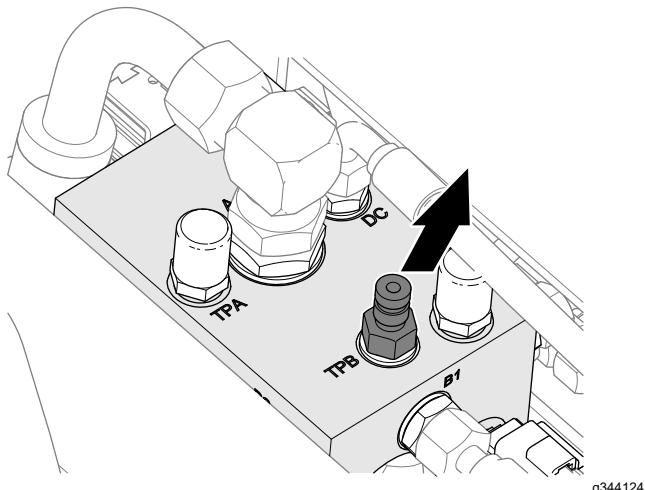


Bild 39

- 3. Setzen Sie die Staubkappe über das Minimess-Anschlussstück am Anschluss TPB (Bild 40).

## Prüfen des Hydraulikölstands

Prüfen Sie den Stand des Hydrauliköls im Hydrauliköltank und füllen ggf. Öl auf, siehe „Prüfen des Hydraulikölstands“ in der *Bedienungsanleitung* der Maschine.

## **EEA/UK Datenschutzerklärung**

### **Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen**

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

### **Speicherung Ihrer persönlichen Daten**

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufzubewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Toros Engagement für Sicherheit**

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

### **Zugang und Korrektur**

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.

## Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.  
\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unzureichende Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

- Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:
- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Originaleile von Toro sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
  - Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
  - Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
  - Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemer und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
  - Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
  - Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
  - Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Akkus

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowattstunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung des Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

### Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Der Prostripe, der mit einer echten Toro-Kupplungsscheibe und einer verdrehsichereren Messerbremskopplung (integrierte Messerbremskopplung (BBC) + Kupplungsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestattet ist und vom Erstkäufer gemäß den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, unterliegt einer lebenslangen Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle. Maschinen, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskopplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Vertragshändler.

**The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer der Abgasnormgarantie, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Garantie. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkauflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Abgasanlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Abgasanlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motorenemissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an Ihr offizielles Toro Service Center.